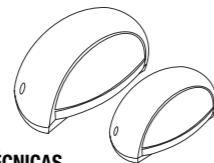


MINIMISTRAL - MISTRAL

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - ASSEMBLY INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - MONTAGEANWEISUNGEN

COD.822368

INDICE MODIFICHE / MODIFICATION INDEX



CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES

CARACTERISTIQUE TECHNIQUES - TECHNISCHE MARKMALE - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Protetto contro la polvere e i getti d'acqua.
Protected against dust and water jets.
Protégé contre la poussière et les jets d'eau.
Staub- und wasserfest.
Protequdo contra el polvo y gotas de agua.



ENEC 03 = marchio di qualità
ENEC 03 = quality mark



Idoneo per montaggio su superfici normalmente infiammabili.
Suitable for assembling on surfaces normally flammable.
Montage sur les supports inflammables.
Fähig für Montage über Oberfläche normalerweise entzündlich.
Indicado para el montaje sobre superficies normalmente inflamables.



ATTENZIONE: la tensione ai capi della lampada durante la sostituzione è superiore a 34 V.
PLEASE NOTE: the voltage at the cable terminals of the lamp during replacement is more than 34 V.
ATTENTION: la tension aux extrémités de la lampe pendant le remplacement dépasse 34V.
ACHTUNG: Während des Austa uschens beträgt die Spannung an den Drahtenden über 34 V.
ATENCIÓN: durante la sustitución la tensión en los extremos de la lámpara es superior a los 34 V.



Apparecchi non idonei al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili.
Luminaires not suitable for direct mounting on normally flammable surfaces.
On peuxpas utiliser les appareils sur flammable surface.
Leuchte nicht fuer Montage auf entzündlichen Oberflaechen geeignet.
El aparato no es posible instalar sobre superficies normalmente inflamables.

AVVERTENZE GENERALI

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
- Prima di procedere alla connessione dell'apparecchio in rete assicurarsi che sia tolta tensione.
- Nell'uso di apparecchi per lampade alogene e ad alogenuri, assicurarsi che la distanza tra le lampade e l'oggetto illuminato non sia inferiore a quella indicata dal relativo simbolo C_{-m} .
- Tutti gli apparecchi a ioduri metallici devono utilizzare solo lampade UV STOP.
- Il conduttore giallo-verde deve essere collegato alla terra contrassegnata dal simbolo PE .
- Non utilizzare l'apparecchio senza il vetro di protezione o sostituirlo nel caso se ne osservino incrinature o fessurazioni.

GENERAL WARNING

- The fitting's safety is guaranteed only with appropriate use of the following instructions, so it's necessary to keep them.
- Before proceeding with the connections of the fitting be sure that there's no voltage.
- When using light fittings for halogen and metal halide lamps, make sure that the distance between the lamp and the illuminated object is not less than as indicated with the relative symbol C_{-m} .
- For light fittings for metal halide lamps, you should use only lamps with UV STOP
- The yellow-green conductor must be connected to the earth marked by the symbol PE .
- Don't use the fitting without the protection glass or replace it in case you find cracks or flaws.

AVERTISSEMENTS GENERAUX

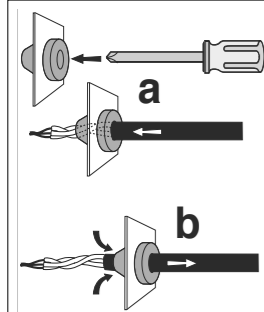
- La sécurité des appareils n'est garantie que si les instructions suivantes sont scrupuleusement suivies. Il est donc nécessaire de les appliquer.
- Avant de procéder à la connections s'assurer que le système soit hors circuit.
- Pendant l'utilisation d'appareils pour lampes halogènes et à iodures métalliques, il faut s'assurer que la distance entre la lampe et l'objet éclairé ne soit pas inférieure à la distance indiquée par le symbole relatif C_{-m} .
- Utiliser pour les appareils pour iodures métalliques seulement lampes avec UV STOP.
- Le conducteur jaune-vert doit être connecté à la terre marquée par le symbole PE .
- Ne pas utiliser l'appareils sans son verre de protection et le remplacer en cas de fissure.

ACHTUNG

- Die Sicherheit des Apparats ist nur bei geeigneten Benutzung dieser Anweisungen garantiert. Es ist notwendig sie zu bewahren.
- Bevor den Apparat zu verbinden, sich versichern dass, es keine Spannung gibt.
- Bei Betrieb von Leuchten für Halogen - und Metalldampfampfen ist der Mindestabstand zum angestrahlten Objekt von mindestens 1 m. einzuhalten, wie durch das entsprechende Symbol angegeben C_{-m} .
- Für alle metallampfleuchten, sollten Sie nur Lampen mit UV STOP anweden.
- Der gelb-grüne Leiter muß an die Erde angeschlossen werden, die mit dem Symbolgekennzeichnet ist PE .
- Den Apparat nur mit Schutzglas benutzen und es ersetzen, wenn es Risse oder Verspaltungen gibt.

ADVERTENCIA GENERAL

- La seguridad del aparato esta garantizada solo con el uso apropiado de las siguientes instrucciones, por lo tanto es necesario por conservar la hoja de instrucciones.
- Antes de proceder a la conexión del aparato en red comprobar que no haya tensión.
- Si el aparato funciona con lámpara halógena o halogenuro metálico, asegurarse que la distancia al objeto iluminado non sea inferior a la que se indica en el símbolo correspondiente C_{-m} .
- Para todos los aparatos para halogenuro metálico, utilizar solamente lámparas con UV STOP
- El condutor amarillo-verde se debe conecor a la salida de tierra cantramarcada con el símbolo PE .
- No utilizare nunca el aparato sin el vidio de protección, o sustituirlo en caso de rotura o dañado.



A Forare la membrana con il cavo o con un cacciavite e spingere il cavo o il tubo nel foro (a). Tirare leggermente indietro il cavo e il tubo per fissarlo (b).

B Drill the membrane with the cable or with a screwdriver and push the cable or the tube in the hole (a). Pull slightly back the cable and the tube to fix it (b).

F Percer la membrana avec le cable ou avec un tournevis et pousser le cable ou le tuyau dans le trou (a). Tirer légèrement en arrière le cable et le tuyau pour le fixer (b).

D Löchern die Membrane mit dem Kabel oder mit einem Schraubenzieher durch und drücken den Kabel oder den Rohr ins Loch (a). Ziehen leicht zurück den Kabel und den Rohr um ihn festzumachen (b).

E Perforar la membrana con el cable o con un destornillador y empujar el cable o el tubo en el agujero (a). Tirar lievemente de la parte posteriora el cable y el tubo para fijarlo (b).

MISTRAL

I

- Togliere la calotta con il vetro svitando le apposite viti a brugola (FIG.1a).
- Estrarre il riflettore svitando le viti di fissaggio (FIG.1b1).
- Togliere la piastra portacomponenti allentando le viti di fissaggio e facendola scorrere fuori dalle asole (FIG.1b2).

- Introduire le cavo di alimentazione (con diametro tra 7 e 10 mm H07RN-F3G) nel pressacavo.
- Calzare sui conduttori del cavo di alimentazione le guaine.
- L'installazione può richiedere il coinvolgimento di personale qualificato.
- Fissare la base sulla superficie mediante le asole situate ai lati della stessa (FIG.2) ed effettuare il cablaggio al morsetto/connettore (d).

- Fare in modo che la parte di cavo non protetta dalle guaine (all'interno dell'apparecchio) non vada in contatto con la parte posteriore del riflettore.
- Fare in modo che la parte di cavo non protetta dalle guaine (all'interno dell'apparecchio) non vada in contatto con la parte posteriore del riflettore.
- Riavvitare la piastra portacomponenti ed il riflettore sulla base dell'apparecchio (FIG.3b1/3b2).

- Inserire la lampada/e e rimontare la calotta con vetro (FIG.4).

GB

- Loosen the screws and remove the canopy with the glass (FIG.1a).
- Loosen the fixing screws of the reflector and remove the reflector (FIG.1b1).
- Loosen the fixing screws of the plate with the electrical components and take it from the base (FIG.1b2).

- Pass the supply cable (with diameter between 7 and 10 mm H07RN-F 3G) through the cable gland.
- Wear the girdles on the conductors of the feeding cable.
- The installation may require the use of qualified personnel.
- Fix the base of the light fitting on the mounting surface using the holes on the sides (FIG.2) and connect the supply cable to the terminal/connector (d).

- Ensure that the section of cable not protected from the girdles (inside the fitting) should not be in contact with the rear of the reflector.
- Mount the wiring plate and the reflector again on the base of the light fitting (FIG.3b1/3b2).
- Install the lamps and the canopy with the glass (FIG.4).

F

- Dévisser les vis et enlever la calotte avec le verre (FIG.1a).
- Dévisser les vis de fixation du réflecteur et enlever le réflecteur (FIG.1b1).
- Desserrer les vis de fixation de la plaque avec les composants et enlever cette plaque (FIG.1b2).

- Introduire le cable d'alimentation (avec diamètre entre 7 et 10 mm H07RN-F 3G) dans le serre-câble.
- Mettre les gaines sur les conducteurs du cordon d'alimentation.
- L'installation peut demander l'emploi de personnel qualifié.
- Fixer la base de l'appareil sur la surface de montage, utilisant les ouvertures sur les côtés (FIG.2) et joindre le cable d'alimentation avec le borne/connecteur (d).

- Veiller à ce que la portion de câble n'est pas protégée de gaines(dans l'unité) n'est pas en contact avec l'arrière du réflecteur.
- Fixer de nouveau la plaque et le réflecteur sur l'appareil (FIG.3b1/3b2).
- Installer la/les lampes et la calotte avec le verre (FIG.4).

D

- Die Schrauben losschrauben und die Abdeckkappe mit dem Glas abnehmen (FIG.1a).
- Die Schrauben des Reflektors losschrauben und den Reflektor herausziehen (FIG.1b1).
- Die Schrauben der Komponentenplatte lösen und die Komponentenplatte abnehmen (FIG.1b2).

- Den Speisekabel (mit Durchmesser zwischen 7 und 10 mm H07RN-F 3G) durch die Kabelklemme leiten.
- Legte die Hüllen auf der Leiter des Netzkabels.
- Für die Installation kann es nötig sein einen Fachmann zu kontraktieren.
- Die Platte auf der Oberflaeche durch die seitige Oesen (FIG.2). Die Verkabelung am Kabelklemme durchfuehren (d).

- Stellen Sie sicher, dass der Teil des Kabels nicht durch die Scheide (in der Einheit) geschützt wird, ist nicht in Kontakt mit der Rückseite des Reflektoren.
- Die Komponentenplatte und den Reflektor wieder auf der Leuchte befestigen (FIG.3b1/3b2).
- Die Leuchtmittel einsetzen und die Abdeckkappe mit dem Glas wieder montieren (FIG.4).

E

- Destornillar los tornillos para sacar la tapa con el vidrio (FIG.1a).
- Destornillar los tornillos del reflector y sacar el reflector (FIG.1b1).
- Aflojar los tornillos de la placa de los componentes y sacar la placa de los ojales (FIG.1b2).

- Introducir el cable de alimentación (con diámetro entre 7 y 10 mm H07RN-F 3G) en el prensacable.
- Poner las vainas de los conductores del cable de alimentación. Para la instalación puede ser necesario contratar personal profesional.
- Instalar la base de la luminaria utilizando los ojales laterales (FIG.2) y cablear el cable de alimentación con el bornero/connector (d).

- Asegúrese de que la sección del cable no está protegido por la vain (en la unidad) no está en contacto con la parte trasera del reflector.
- Fijar la placa de los componentes y el reflector sobre la base de la luminaria (fig 3b1/3b2).
- Instalar la(s) lámpara(s) y la tapa con el vidrio (FIG.4).

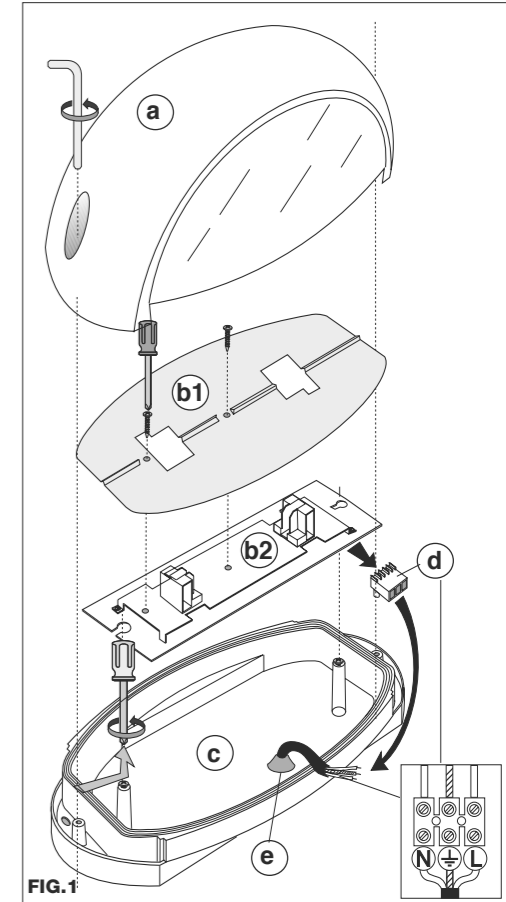


FIG.1

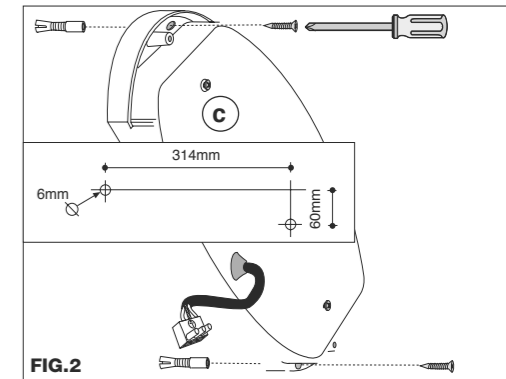


FIG.2

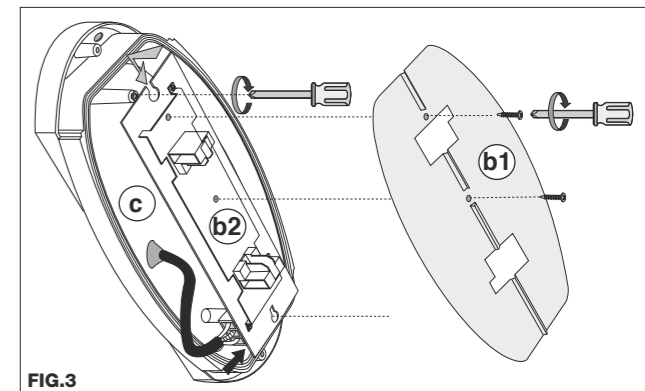


FIG.3

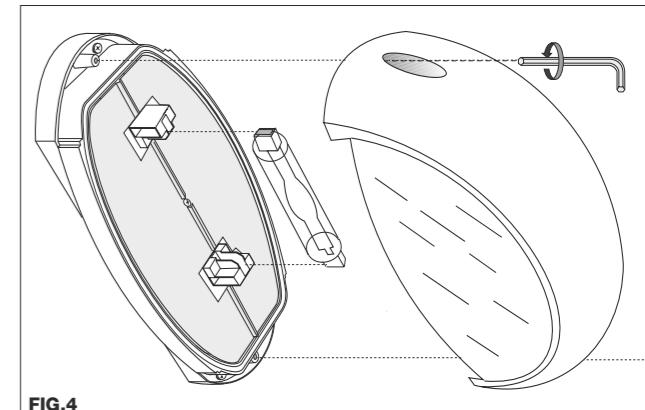


FIG.4

MISTRAL LED

I

- Togliere la calotta con il vetro svitando le apposite viti (FIG.1a).
- Togliere la piastra portacomponenti, svitando le due viti di fissaggio (FIG.1b).
- Introduire il cavo di alimentazione (con diametro tra 7 e 10mm H07RN-F3G) nel pressacavo (e), come da indicazioni paragrafo allegato.

- Fissare la base apparecchio sulla superficie mediante tasselli adeguati (non in dotazione) tramite asole situate ai lati della stessa (FIG.2).
- Effettuare collegamento cavo di alimentazione al lato asportabile del morsetto/connettore, quindi connettere a parte fissa morsetto/connettore su piastra portacomponenti (FIG.3).
- Riavvitare la piastra portacomponenti.
- Rimontare la calotta.

D

- Die Schrauben losschrauben und die Abdeckkappe mit dem Glas abnehmen (FIG.1a).
- Die Schrauben der Komponentenplatte lösen und die Komponentenplatte abnehmen (FIG.1b).
- Den Speisekabel (mit Durchmesser zwischen 7 und 10 mm H07RN-F 3G) durch die Kabelklemme leiten. (e), wie in Abschnitt Anlage beschrieben.
- Die Platte an der Oberfläche mit Dübeln angemessenen (nicht mitgeliefert) durch die seitige Oesen befestigen (FIG.2).
- Das Speisekabel an der Seite der abnehmbaren von Verkabelung/Kabelklemme anschließen, dann mit dem festen Teil Verkabelung/Kabelklemme anschließen auf die Komponentenplatte.
- Die Komponentenplatte befestigen.
- Dem Glas wieder montieren.

E

- Destornillar los tornillos para sacar la tapa con el vidrio (FIG.1a).
- Aflojar los tornillos de la placa de los componentes (FIG.1b).
- Introducir el cable de alimentación (con diámetro entre 7 y 10 mm H07RN-F 3G) en el prensacable (e), como se indica en el párrafo adjunto.
- Instalar la base de la luminaria en la superficie con tacos (no incluidos) a través de las ranuras de sus lados (FIG.2).
- Conecte el cable de alimentación a la parte extraíble del bornero/connector, a continuación, conectarse a la sección fija del bornero/connector, en la placa de los componentes.
- Fijar la placa de los componentes.
- Instalar la tapa.

GB

- Loosen the screws and remove the canopy with the glass (FIG.1a).
- Remove the wiring plate unscrewing the fixing screws (FIG.1b).
- Pass the supply cable (with diameter between 7 and 10 mm H07RN-F 3G) through the cable gland (e) as indicated in paragraph attached.

- Fix the base of the light fitting on the mounting surface using dowels (not supplied) through the slots at its sides (FIG.2).
- Connect the supply cable to the removable side of the terminal/connector, then connect to the fixed section of the terminal/connector, on the wiring plate (FIG.3).
- Mount the wiring plate.
- Reassemble the canopy.

F

- Dévisser les vis et enlever la calotte avec le verre (FIG.1a).
- Retirer la plaque dévissant les vis de fixation (FIG.1b).
- Introduire le cable d'alimentation (avec diamètre entre 7 et 10 mm H07RN-F 3G) dans le serre-câble (e) comme indiqué au paragraphe attaché.
- Fixer la base de l'appareil sur la surface utilisant chevilles appropriées (non fourni) à travers les ouvertures sur les côtés.
- Connecter le câble d'alimentation sur le côté amovible du borne/connector, puis se connecter à la partie fixe de la borne/connector, sur la plaque (FIG.3).
- Monter la plaque de câblage.
- Remonter la canopée.

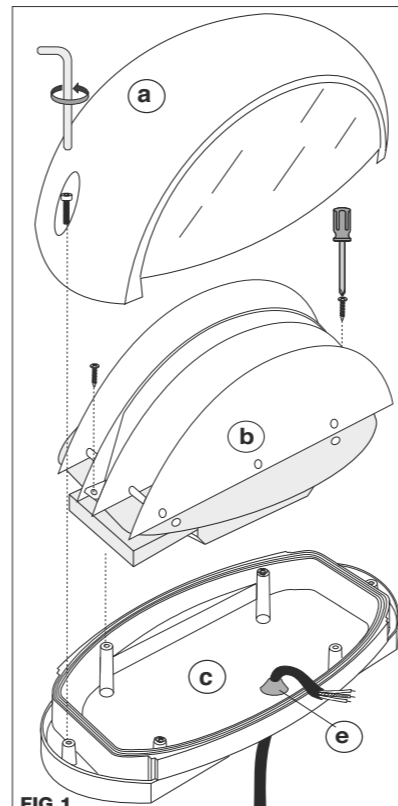


FIG.1

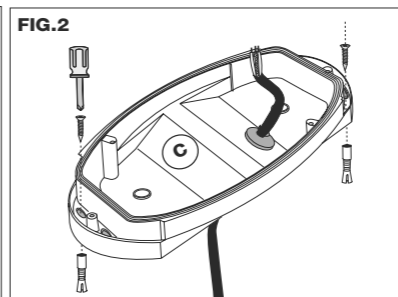


FIG.2

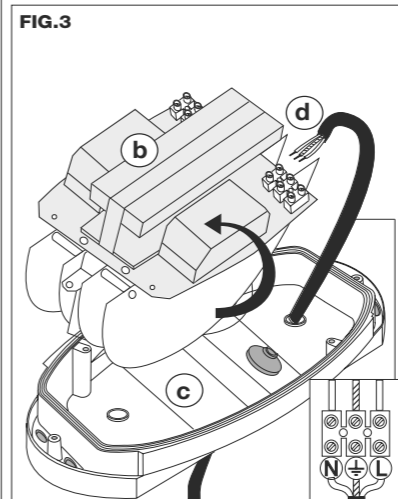


FIG.3

MINIMISTRAL

- I**
- Togliere la calotta con il vetro (a) svitando le apposite viti a brugola ed estrarre il riflettore (b) svitando le viti di fissaggio. **(FIG.1)**
 - Introdurre il cavo di alimentazione (con diametro tra 7 e 10 mm H07RN-F 3G nel pressacavo (e) **(FIG.1)**).
 - Calzare sui conduttori del cavo di alimentazione le guaine.
 - Fare in modo che la parte di cavo non protetta dalle guaine (all'interno dell'apparecchio) non vada in contatto con la parte posteriore del riflettore.
 - L'installazione può richiedere il coinvolgimento di personale qualificato.
 - Fissare la base sulla superficie mediante le asole situate ai lati della stessa **(FIG.3)** ed effettuare il cablaggio al morsetto/connettore (d) sotto al riflettore (il cavo di terra giallo e verde va connesso nella relativa sede contrassegnata con il simbolo di terra ⊕). **(FIG.1/2)**
 - Riavvitare il riflettore sulla base dell'apparecchio, inserire la lampada e rimontare la calotta con vetro. **(FIG.1)**

- GB**
- Remove the cover with the glass (a) unscrewing the socket head screws and extract the reflector (b) unscrewing the fixing screws. **(FIG.1)**
 - Pass the supply cable (with diameter between 7 and 10 mm H07RN-F 3G) through the cable gland (e). **(FIG.1)**
 - Wear the girdles on the conductors of the feeding cable.
 - Ensure that the section of cable not protected from the girdles (inside the fitting) should not be in contact with the rear of the reflector.
 - The installation may require the use of qualified personnel.
 - Fix the base on the surface through the slots at its sides **(FIG.3)** and connect the supply cable to the terminal / connector (d) under the reflector (the yellow and green ground cable has to be connected to the appropriate housing marked with the ground symbol ⊕). **(FIG.1/2)**
 - Rescrew the reflector on base of the fitting, insert the lamp and reassemble the cover with the glass. **(FIG.1)**

- F**
- Démonter la tête avec le verre (a) en dévissant les vis de la base. Enlever le réflecteur (b) après l'avoir dévissé **(FIG.1)**.
 - Introduire le câble d'alimentation (avec diamètre entre 7 et 10 mm H07RN-F 3G) dans le serre-câble (e). **(FIG.1)**
 - Mettre les gaines sur les conducteurs du cordon d'alimentation.
 - Veiller à ce que la portion de câble n'est pas protégée de gaines (dans l'unité) n'est pas en contact avec l'arrière du réflecteur.
 - L'installation peut demander l'emploi de personnel qualifié.
 - Fixer la base sur le support grâce aux fentes sur le côté **(FIG.3)** et joindre le câble d'alimentation avec le borne/connecteur (d) sous au réflecteur (connexion du câble de terre au plot marqué avec le symbole «terre» ⊕). **(FIG.1/2)**
 - Visser à nouveau le réflecteur sur la base, installer la lampe et refermer l'appareil avec son couvercle et le verre. **(FIG.1)**

- D**
- Die Kalotte mit dem Glas abziehen (a), die Schraube ausschrauben und den Reflektor herausziehen (b), nach die Befestigungsschraube abgeschraubt zu haben. **(FIG.1)**
 - Den Speisekabel (mit Durchmesser zwischen 7 und 10 mm H07RN-F 3G) durch die Kabelklemme leiten (e). **(FIG.1)**
 - Legte die Hüllen auf der Leiter des Netzkabels.
 - Stellen Sie sicher, dass der Teil des Kabels nicht durch die Scheide (in der Einheit) geschützt wird, ist nicht in Kontakt mit der Rückseite des Reflektoren.
 - Für die Installation kann es notwendig sein einen Fachmann zu kontraktieren.
 - Die Platte auf der Oberfläche durch die seitige Oesen befestigen. **(FIG.3)**
 - Die Verkabelung am Kabelklemme (d) unter dem Reflektoren (das gruen und gelb Erdkabel muss im Sitz mit dem Symbol ⊕, Erd'verbunden werden **(FIG.1/2)** durchzuführen).
 - Den Reflektor auf der Unterlage des Apparats wiederaufschrauben, die Lampe einsetzen und die Kalotte mit dem Glas wiederzusammensetzen. **(FIG.1)**

- E**
- Sacar la tapa con el vidrio (a) destornillando los tornillos y sacar el reflector (b) sacando el tornillo de fijación. **(FIG.1)**
 - Introducir el cable de alimentación (con diámetro entre 7 y 10 mm H07RN-F 3G) en el prensacable (e). **(FIG.1)**
 - Poner las vainas de los conductores del cable de alimentación.
 - Asegúrese de que la sección del cable no está protegido por la vaina (en la unidad) no está en contacto con la parte trasera del reflector.
 - Para la instalación puede ser necesario contactar personal profesional.
 - Fijar la base a la superficie **(FIG.3)** y cablear el cable de alimentación con el bornero / conector (d) que se laya bajo el reflector (el cable de tomatierra amarillo y verde va ronectado al símbolo ⊕). **(FIG.1/2)**
 - Moular el reflector sobre la base, poner la lampara y tajarla con el vidrio. **(FIG.1)**

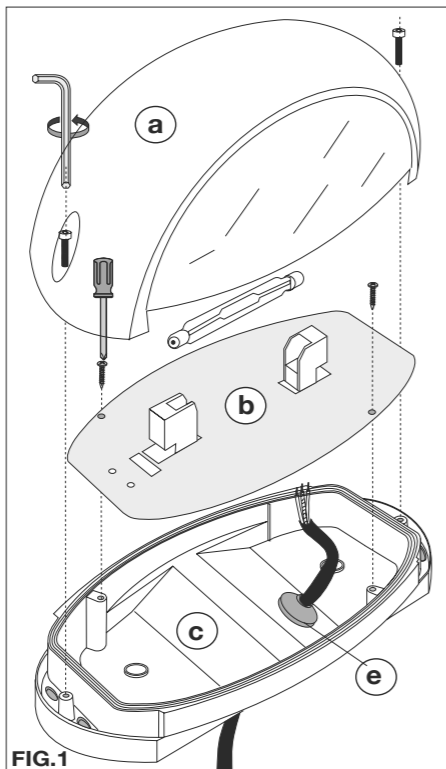


FIG.1

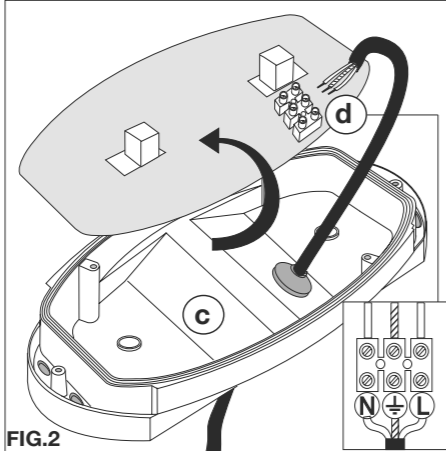


FIG.2

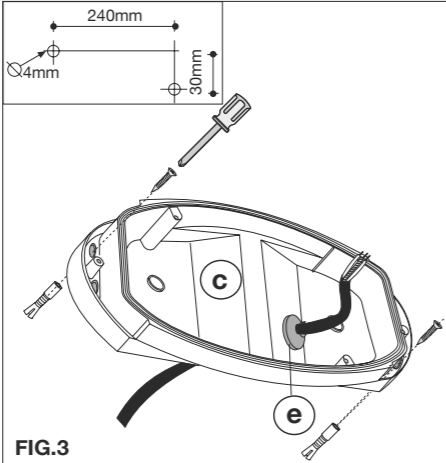


FIG.3

MINIMISTRAL ioduri metallici

- I**
- Togliere la calotta con il vetro (a) e la base (c1) svitando le apposite viti a brugola. **(FIG.4)**
 - Introdurre il cavo di alimentazione (con diametro tra 5 e 7 mm H05RN-F 3G) nel pressacavo (e) della controbases (c2). **(FIG.5)**
 - Fissare la base sulla superficie mediante le asole situate ai lati della stessa **(FIG.3)** e successivamente collegare il cavo di alimentazione direttamente all'alimentatore (d1) seguendo lo schema (d2) (il cavo di terra giallo e verde va connesso nella relativa sede contrassegnata con il simbolo di terra ⊕). **(FIG.5)**
 - Riavvitare la base (c1) alla controbases (c2) sistemando adeguatamente i cavi e stringendo le quattro viti a brugola. **(FIG.5)**
 - Inserire la lampada e rimontare la calotta con vetro. **(FIG.4/5)**

- GB**
- Remove the cover with the glass (a) and the base (c1) unscrewing the appropriate socket head screws. **(FIG.4)**
 - Insert the feeding cable (with diameter between 5 and 7 mm H05RN-F 3G) through the cable gland (e) of the counterbase (c2). **(FIG.5)**
 - Fix the base on the surface through the slots at its sides **(FIG.3)** and plugging the supply cable directly to the control gear (d1) following the scheme (d2) (the yellow and green cable has to be connected in the appropriate housing with the symbol ground ⊕). **(FIG.5)**
 - Rescrew the base (c1) to the counterbase fixing the cables and tightening the 4 socket head screws. **(FIG.5)**
 - Insert the lamp and reassemble the cover with the glass. **(FIG.4/5)**

- F**
- Démonter le couvercle et son verre (a) ainsi que la base (c1) en dévissant les vis appropriées. **(FIG.4)**
 - Introduire le câble d'alimentation (avec diamètre entre 5 et 7 mm H05RN-F 3G) dans le serre-câble (e) de la base (c2). **(FIG.5)**
 - Fixer la base sur le support grâce aux fentes sur le côté **(FIG.3)** et joindre le câble d'alimentation directement sur le module d'alimentation (d1) suivant le schéma (d2) (le câble jaune/verre sur le symbole de la terre ⊕). **(FIG.5)**
 - Revisser la base (c1) sur la contre base en assurant le câblage et resserrer la quatre vis. **(FIG.5)**
 - Placer la lampe et remonter l'ensemble avec son verre. **(FIG.4/5)**

- D**
- Die Kalotte mit dem Glas (a) und die Unterlage abziehen (c1), nach die Befestigungsschraube abgeschraubt zu haben. **(FIG.4)**
 - Den Speisekabel (mit Durchmesser zwischen 5 und 7 mm H05RN-F 3G) durch die Kabelklemme (e) der Basis (c2) leiten. **(FIG.5)**
 - Die Platte auf der Oberfläche durch die seitige Oesen **(FIG.3)**. Die Verkabelung am Vorschaltgeraet (d1) dem Schema gemaess (d2) (das gruen und gelb Erdkabel muss im Sitz mit dem Symbol ⊕). **(FIG.5)**
 - Die Unterlage (c1) auf der Gegenunterlage wiederaufschrauben, die Kabel befestigen und die 4 Schraube anziehen. **(FIG.5)**
 - Die Lampe einsetzen und die Kalotte mit dem Glas wiederzusammensetzen. **(FIG.4/5)**

- E**
- Sacar la tapa y vidrio (a) de la base (c1) destornillando las tornillos opuestos **(FIG.4)**.
 - Introducir el cable de alimentación (con diámetro entre 5 y 7 mm H05RN-F 3G) en el prensacable (e) en la controbases (c2). **(FIG.5)**
 - Fijar la base a la superficie usando los que se encutran en los lados y aquieros los tocos **(FIG.3)** y cablear el cable de alimentación directamente al alimentador (d1) siguiendo el esquema (d2) (el cable de tierra amarillo - verde va conectado en simbolo ⊕). **(FIG.5)**
 - Montar neuvamente la base (c1) a la controbases (c2) poniendo adecuadamente el cable y apretando los cuatro bonillos en su respectivo aquiero. **(FIG.5)**
 - Poner la lampara y cerrar la tapa y el cristal. **(FIG.4/5)**

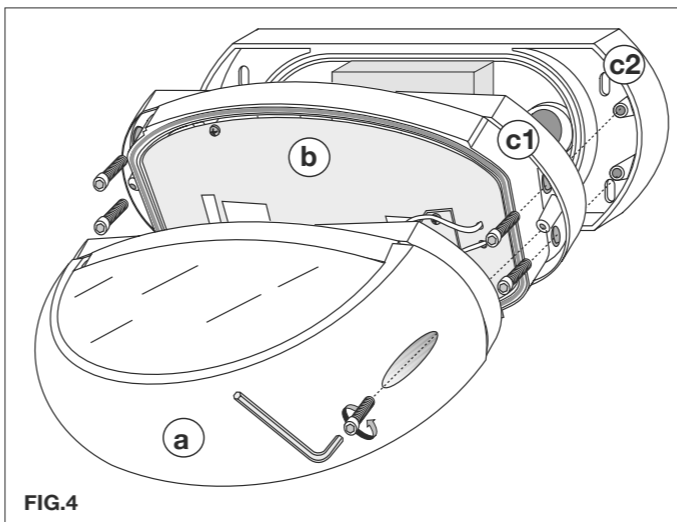


FIG.4

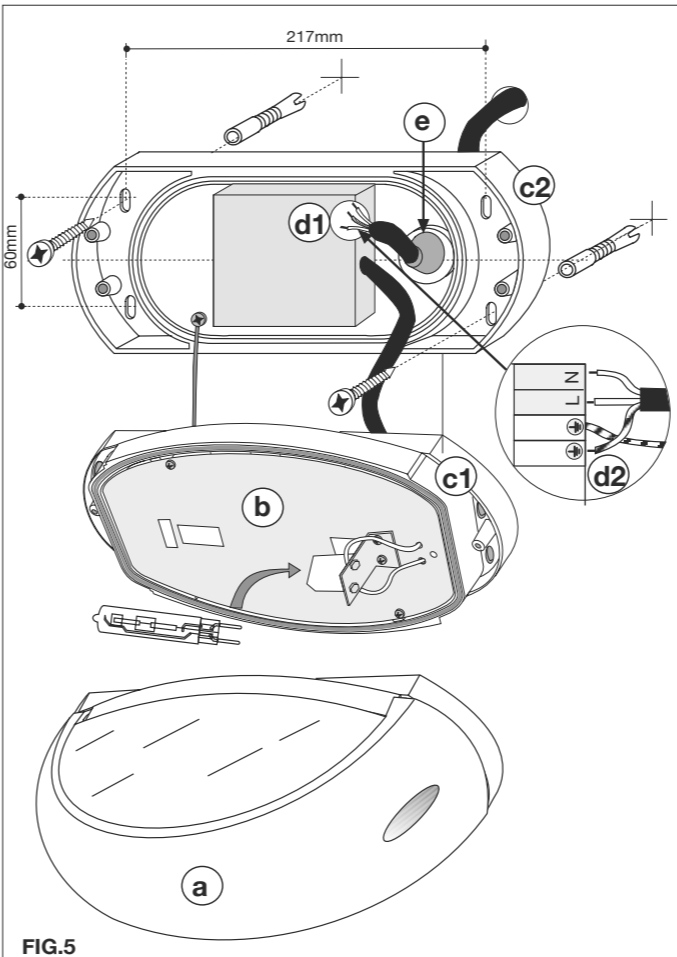


FIG.5

MINIMISTRAL LED

- I**
- Togliere la calotta con il vetro svitando le apposite viti **(FIG.1a)**.
 - Togliere la piastra portacomponenti, svitando le due viti di fissaggio **(FIG.1b)**.
 - Introdurre il cavo di alimentazione (con diametro tra 7 e 10mm H07RN-F3G) nel pressacavo (e), come da indicazioni paragrafo allegato.
 - Fissare la base apparecchio sulla superficie mediante tasselli adeguati (non in dotazione) tramite asole situate ai lati della stessa **(FIG.2)**.
 - Effettuare collegamento cavo di alimentazione al lato asportabile del morsetto/connettore, quindi connettere a parte fissa morsetto/connettore su piastra portacomponenti **(FIG.3)**.
 - Riavvitare la piastra portacomponenti.
 - Rimontare la calotta.

- GB**
- Loosen the screws and remove the canopy with the glass **(FIG.1a)**.
 - Remove the wiring plate unscrewing the fixing screws **(FIG.1b)**.
 - Pass the supply cable (with diameter between 7 and 10 mm H07RN-F 3G) through the cable gland (e) as indicated in paragraph attached.
 - Fix the base of the light fitting on the mounting surface using dowels (not supplied) through the slots at its sides **(FIG.2)**.
 - Connect the supply cable to the removable side of the terminal/connector, then connect to the fixed section of the terminal/connector, on the wiring plate **(FIG.3)**.
 - Mount the wiring plate.
 - Reassemble the canopy.

- F**
- Dévisser les vis et enlever la calotte avec le verre **(FIG.1a)**.
 - Retirer la plaque dévissant les vis de fixation **(FIG.1b1)**.
 - Introduire le câble d'alimentation (avec diamètre entre 7 et 10 mm H07RN-F 3G) dans le serre-câble (e) comme indiqué au paragraphe attaché.
 - Fixer la base de l'appareil sur la surface utilisant chevilles appropriées (non fourni) à travers les ouvertures sur les côtés.
 - Connecter le câble d'alimentation sur le côté amovible du borne/connecteur, puis se connecter à la partie fixe de la borne/connecteur, sur la plaque **(FIG.3)**.
 - Monter la plaque de câblage.
 - Remonter la canopée.

- D**
- Die Schrauben losschrauben und die Abdeckkappe mit dem Glas abnehmen **(FIG.1a)**.
 - Die Schrauben der Komponentenplatte lösen und die Komponentenplatte abnehmen **(FIG.1b1)**.
 - Den Speisekabel (mit Durchmesser zwischen 7 und 10 mm H07RN-F 3G) durch die Kabelklemme leiten. (e), wie in Abschnitt Anlage beschrieben.
 - Die Platte an der Oberfläche mit Dübeln angemessenen (nicht mitgeliefert) durch die seitige Oesen befestigen **(FIG.2)**.
 - Das Speisekabel an der Seite der abnehmbaren von Verkabelung /Kabelklemme anschließen, dann mit dem festen Teil Verkabelung /Kabelklemme anschließen auf die Komponentenplatte.
 - Die Komponentenplatte befestigen.
 - Dem Glas wieder montieren.

- E**
- Destornillar los tornillos para sacar la tapa con el vidrio **(FIG.1a)**.
 - Aflojar los tornillos de la placa de los componentes **(FIG.1b1)**.
 - Introducir el cable de alimentación (con diámetro entre 7 y 10 mm H07RN-F 3G) en el prensacable (e), como se indica en el párrafo adjunto.
 - Instalar la base de la luminaria en la superficie con tacos (no incluidos) a través de las ranuras de sus lados **(FIG.2)**.
 - Conecte el cable de alimentación a la parte extraíble del bornero/connector, a continuación, conectarse a la sección fija del bornero/connector, en la placa de los componentes.
 - Fijar la placa de los componentes.
 - Instalar la tapa.

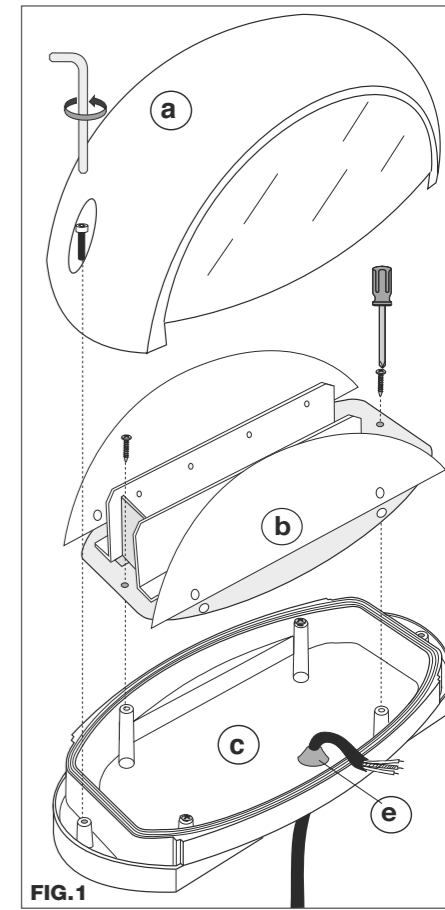


FIG.1

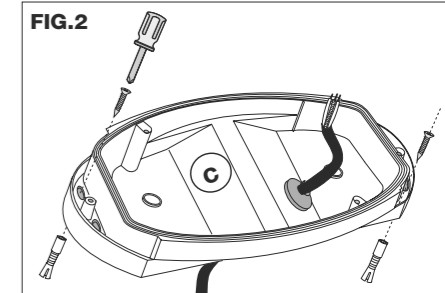


FIG.2

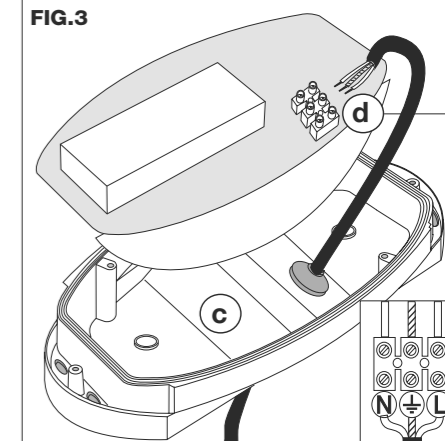


FIG.3